

MRS Quattro

DE - Installationsanleitung

molift[®]
by Etac

BM22002 Rev. B 2021-06-03



Deutsche Bedienungsanleitung

Inhalt

MRS Quattro.....	2
Bestandteile MRS.....	2
Über MRS Quattro.....	2
Allgemeines	3
CE-Erklärung	3
Bedingungen für die Benutzung.....	3
Garantie	3
Produktkennzeichnung	3
Technische Daten	4
Montage.....	5
Mitgelieferte Teile	5
Montage der Traverse	5
Quattro-Rahmen montieren	5
Tipp: Rechtwinkliger Rahmen	6
Beine montieren, Deckenhöhe >2,4 m.....	6
Beine montieren, Deckenhöhe = 2,4 m ...	7
Checkliste vor Gebrauch prüfen	8
Zubehör - Justierbare Füße	8
Gebrauch des MRS Quattro.....	10
Benutzer anheben	10
Transport und Lagerung.....	10
Zubehör	11
Akkuladegerät	11
Molift Air.....	11
Molift Nomad.....	11
Rahmenprofil.....	11
Justierbarer Fuß	12
Schienenladung	12
Wartung	13
Reinigung und Desinfizierung.....	13
Instandsetzung	13
Recycling	13
Ersatzteile	13
Regelmäßige Inspektion.....	13
Umfang der regelmäßigen Inspektion....	13
Fehlersuche und -behebung	14

Wichtiger Hinweis

Diese Bedienungsanleitung enthält wichtige Hinweise und Informationen für den sicheren Gebrauch des Quattro und des Zubehörs.

In dieser Bedienungsanleitung bezeichnet „Benutzer“ diejenige Person, die gehoben wird. Der „Helfer“ ist diejenige Person, die den Lifter bedient.



Warnung!
Dieses Symbol weist auf wichtige Sicherheitshinweise hin. Befolgen Sie diese Anweisungen bitte genau.

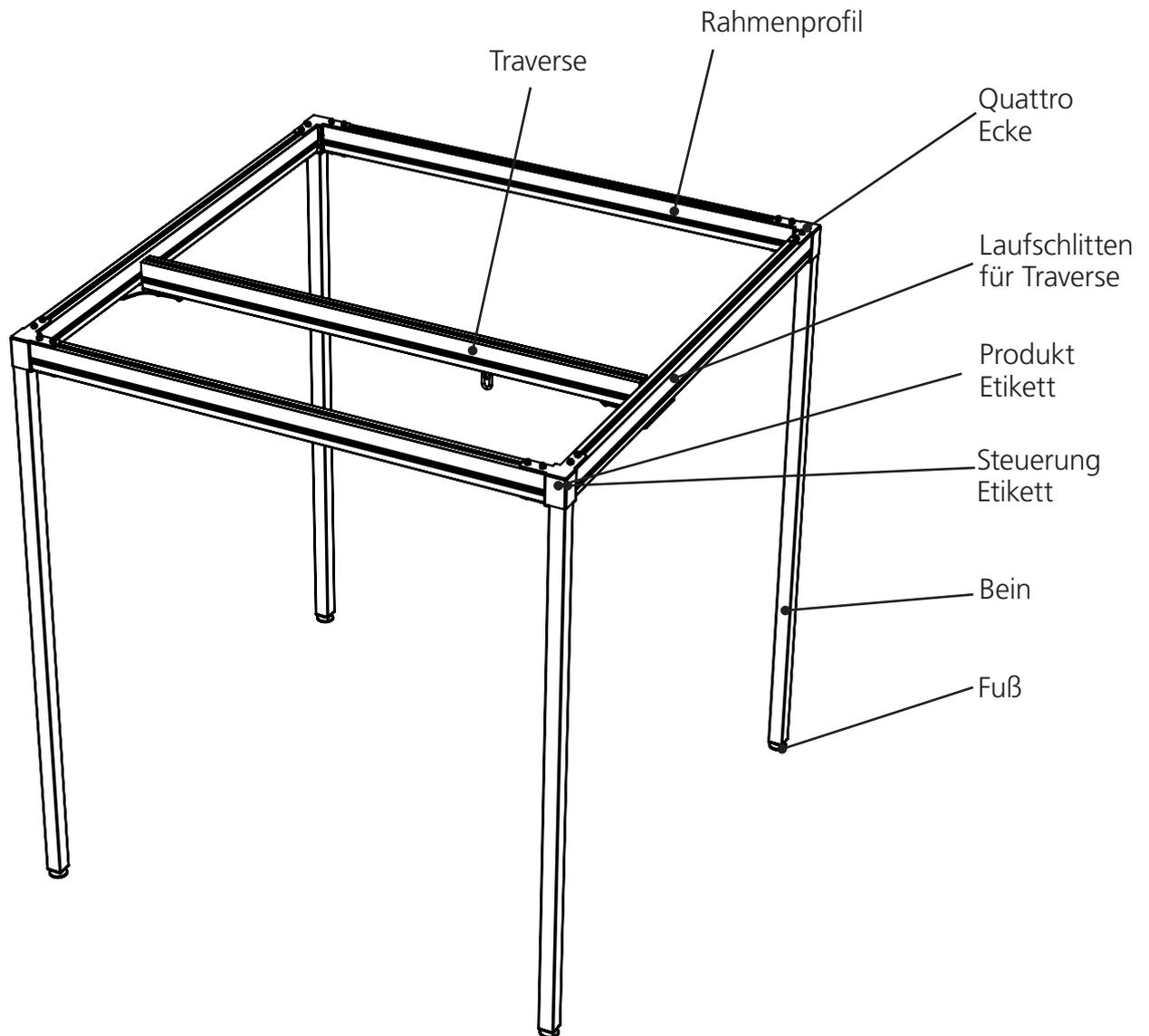


Lesen Sie vor dem Gebrauch die Bedienungsanleitung!
Es ist sehr wichtig, dass Sie vor Inbetriebnahme des Geräts mit dem Inhalt der Bedienungsanleitung genau vertraut sind.

Besuchen Sie www.etac.com und vergewissern Sie sich, dass Sie über die neueste Version der Bedienungsanleitung verfügen.

MRS Quattro

Bestandteile MRS Quattro:



Über MRS Quattro

MRS Quattro ist ein freistehendes Traversensystem für Molift Air und Molift Nomad Lifter. Es ist bestimmt für das Heben und Umsetzen einer Person mit einem Tuch in ein Bett, auf Stuhl, Rollstuhl sowie Toilettensitz oder zu Boden und umgekehrt. Das MRS Quattro ist aus leichtgewichtigen Materialien hergestellt. Die Traverse reicht von 2 bis 3,5 m und hat eine

Hubkapazität von 300 kg (661 lbs). Es ist ideal für Krankenhäuser und Einrichtungen, in denen eine feste Montage nicht möglich oder erwünscht ist. Es kann auch in Privathaushalten verwendet werden. Das MRS Quattro nur in Innenräumen und auf ebenen Flächen verwenden, wie z. B. Schlafzimmer, Bad, Wohnzimmer usw.

Allgemeines



CE-Erklärung

Das Produkt und das entsprechende Zubehör, die in dieser Bedienungsanleitung beschrieben werden, entsprechen der Verordnung (EU) 2017/45 von 5. April 2017 - als Medizinprodukt, Risikoklasse I. Jeder schwere Zwischenfall, der im Zusammenhang mit dem Produkt auftritt, sollte dem Hersteller und der zuständigen Behörde des Mitgliedstaats, in dem der Anwender und/oder Patient niedergelassen ist, gemeldet werden.

Bedingungen für die Benutzung

Das Anheben und Umsetzen einer Person geht immer mit gewissen Risiken einher, und die Benutzung des von in diesem Handbuch behandelten Geräts und Zubehörs ist ausschließlich dafür geschultem Personal gestattet.

Modifikationen und Verwendung von Komponenten anderer Hersteller.

Wir empfehlen die ausschließliche Verwendung von Molift-Komponenten und -Ersatzteilen. Wenn am Produkt Modifikationen vorgenommen werden, erlischt die Konformitätserklärung und die von Etac auf das Produkt gegebene Garantie. Für Probleme oder Unfälle, die bei Verwendung von Komponenten anderer Hersteller auftreten, haftet Etac nicht.



Nur geschultem Personal ist die Durchführung von Reparaturen gestattet.



Die Installation des Geräts ist nur Personal mit mechanischen Grundkenntnissen gestattet. Zu den Arbeiten gehört die Handhabung schwerer Lasten.

Garantiehinweis

2 Jahre Garantie auf Verarbeitungs- und Materialfehler unserer Produkte.
Unsere Allgemeinen Geschäftsbedingungen finden Sie unter www.etac.com.

Produktkennzeichnung

Produktetikett

Das Produktetikett enthält Artikelnummer und Herstellungsdatum.



CE-konform



Lesen Sie die Bedienungsanleitung



Nur für den Gebrauch in Innenräumen



Hersteller



Herstellungsdatum



Katalognummer



Seriennummer



Medizinprodukt

Warnetiketten und Symbole

Die auf dem Produkt verwendeten Symbole haben folgende Bedeutung:

Technische Daten

Sichere Traglast (SWL)

300 kg (661 lbs)

Gewicht des Geräts

Ausleger kg/m: 4,2 kg/m/8,8 lbs/m

Bein mit justierbarem Fuß: 8,5 kg/18,7 lbs

Ecke: 2,7 kg/6,0 lbs

Gesamtgewicht (4 Beine und Traverse):

110,95kg (3x3m)

131,55kg (4x4m)

Mögliche Rahmenprofilängen (A):

3m, 4m

Abmessungen:

Breite (D): 3,16 - 4,16 m

Höhe (B): 2,33m

(Verstellbarer Fuß: 2,33-2,38 m)

Tiefe (E): 3,16 - 4,16 m

Max. Innenbereich (AxC):

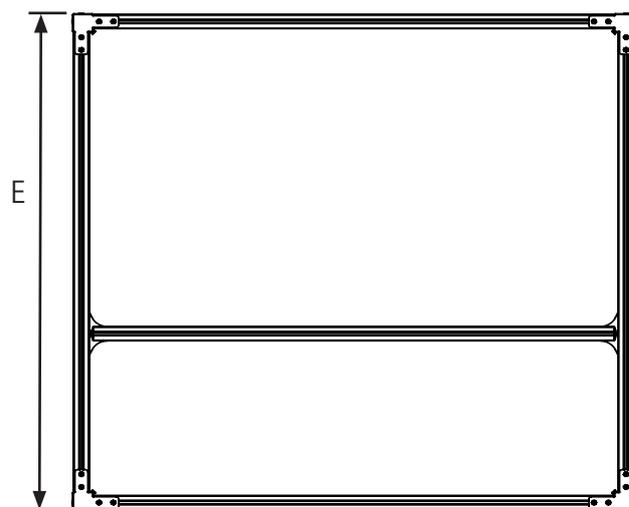
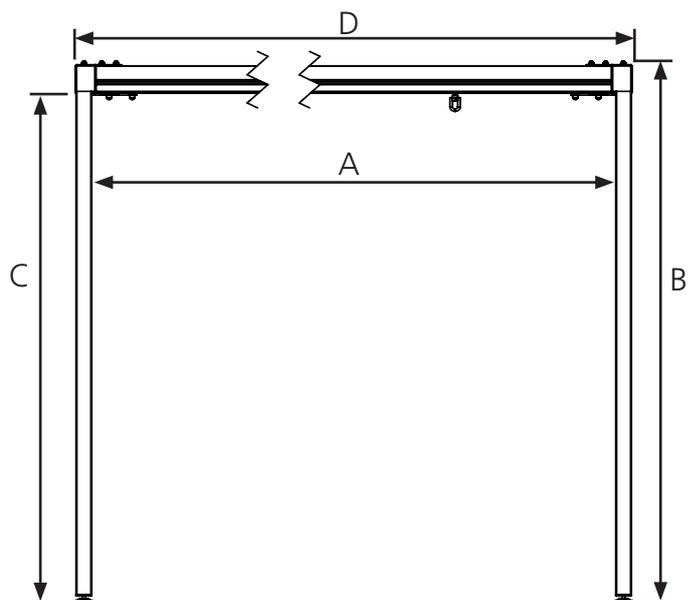
3x3m, 4x4m

Werkstoffe:

Stahl, Eloxiertes Aluminium, Kunststoff

Erwartete Lebensdauer:

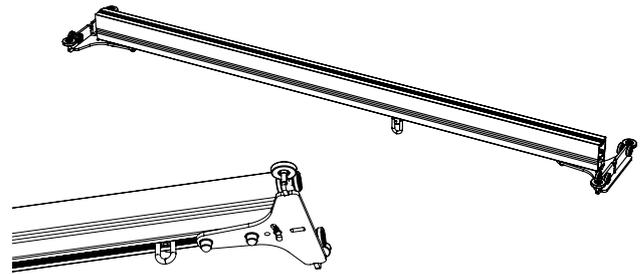
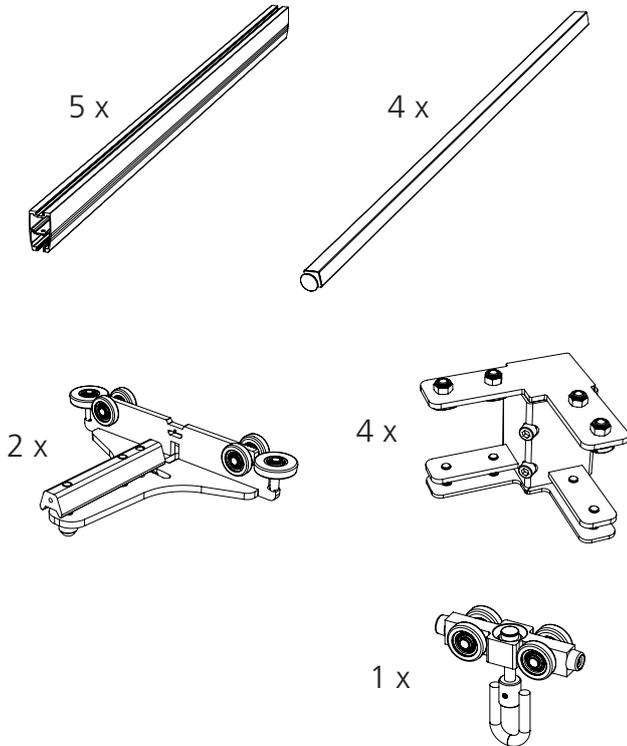
Das MRS Quattro hat eine erwartete Lebensdauer von 10 Jahren.



Montage

Mitgelieferte Teile

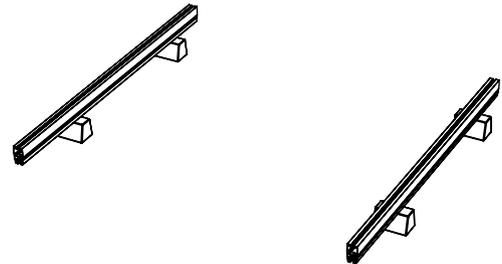
Stellen Sie sicher, dass folgende Teile im Paket enthalten sind.



Quattro-Rahmen montieren

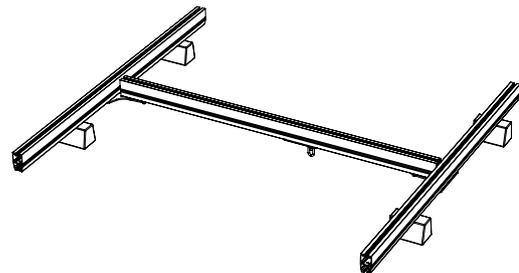
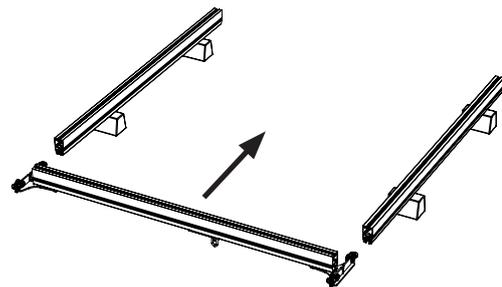
Tipp: Zur Vereinfachung der Installation 4 Auflageblöcke mit ca. 150 mm Höhe verwenden.

1. Sicherstellen, dass ein Freiraum von etwa 3x4 Metern im Raum für die Montage des MRS Quattro vorhanden ist.
2. Die Auflageblöcke auf dem Boden platzieren.
3. Zwei MRS-Ausleger auf den Auflageblöcken platzieren, wie auf dem Bild unten gezeigt.



Vorsicht vor scharfen Kanten an den Auslegerenden.

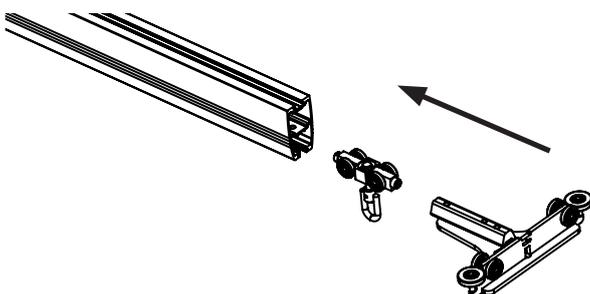
4. Die Traverse in eine mittlere Position einschieben



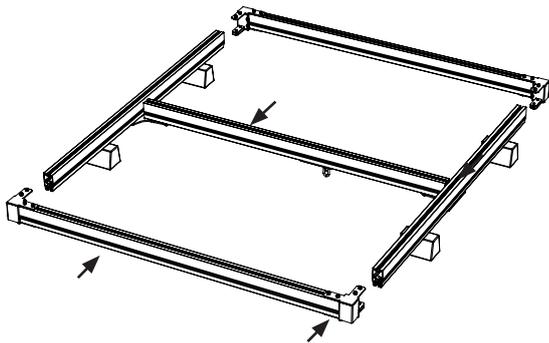
5. Zwei MRS Quattro Ecken an jedem der weiteren Ausleger montieren.

Montage der Traverse

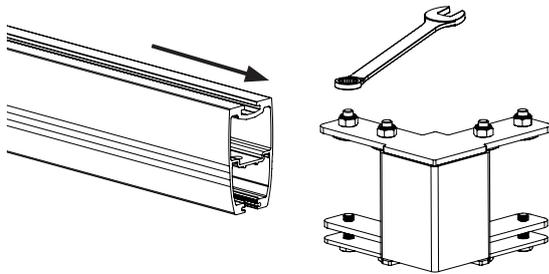
1. Legen Sie den Ausleger auf den Boden.
2. Laufschlitten für Lifter in den Ausleger einhängen.
3. Die Laufschlitten für die Traversen in den jeweiligen Enden der Traverse einhängen.
4. Die Schrauben leicht festziehen



Montage



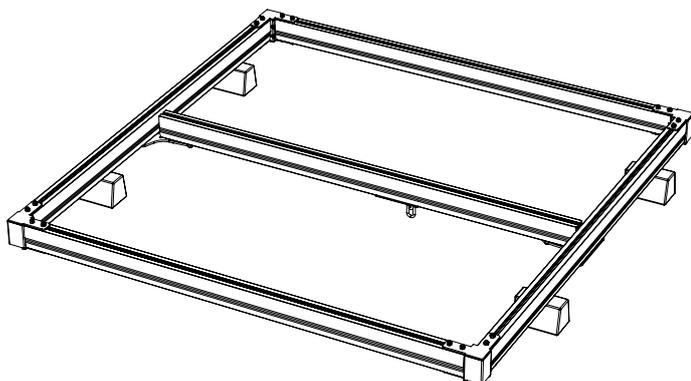
6. Ausleger mit montierten Ecken an den anderen beiden Auslegern befestigen.
7. Schrauben und Muttern mit einem Schraubenschlüssel festziehen.



8. Sicherstellen, dass alle Schrauben fest angezogen sind.



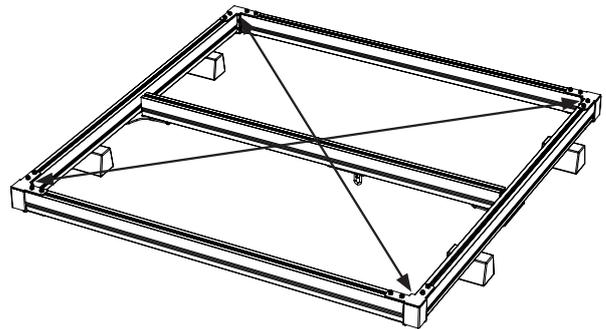
Sicherstellen, dass die Schrauben ordnungsgemäß angezogen sind. Wenn die Schrauben lose sind, könnte das Quattro beim Anheben zusammenbrechen!



Tipp: Rechtwinkliger Rahmen

Nach Möglichkeit ein Maßband verwenden, um zu überprüfen, ob das Quattro-Gestell rechtwinklig ist.

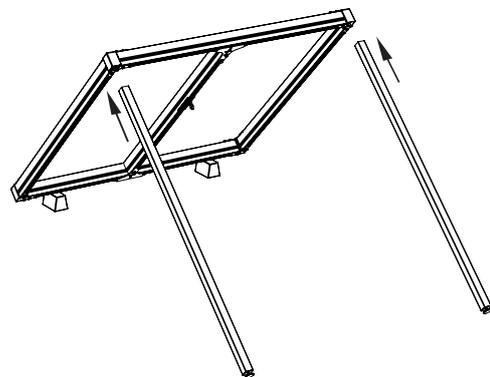
1. Messen Sie die diagonale Länge von Ecke zu Ecke. Die Länge sollte in beiden Fällen gleich sein.
2. Falls nicht, Schrauben lösen und nachjustieren.
3. Wenn die Messwerte gleich sind, ist der Rahmen rechtwinklig.
4. Alle Schrauben und Muttern anziehen.



Warnhinweis für Hebeaufgaben und schwere Lasten. Wird der Rahmen fallen gelassen, kann es zu Verletzungen kommen.

Beine montieren, Deckenhöhe > 2,4 Meter

1. Den Rahmen des Quattro auf einer Seite anheben und die Beine in die Ecken einsetzen.



2. Einen Innensechskantschlüssel zum Anziehen der Schrauben für die Befestigung der Beine verwenden.



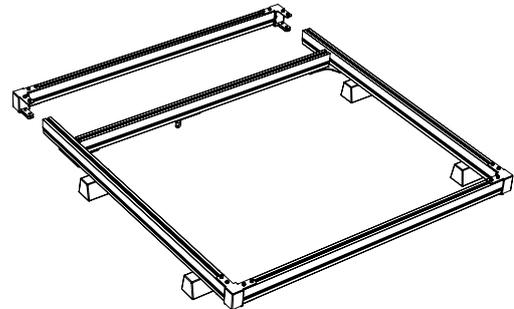
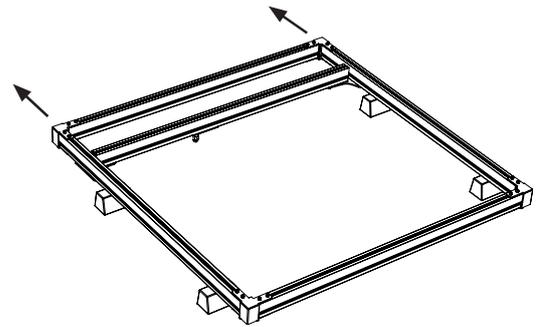
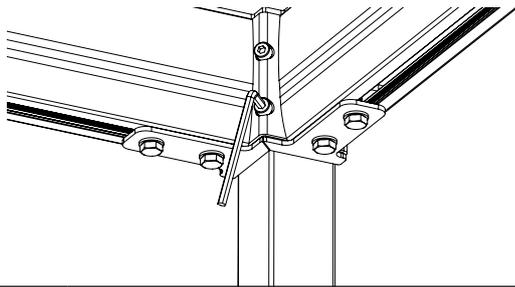
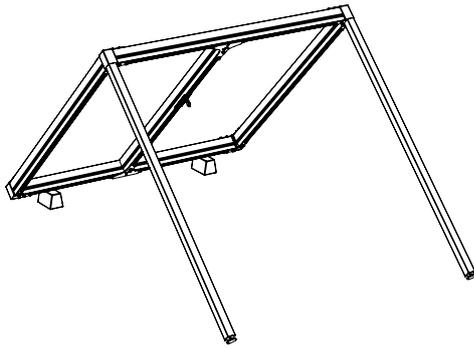
Hinweis! Den Ausleger und den Laufschlitten arretieren. Dazu einen Riemen oder ein Band verwenden.

Montage

Beine montieren, Deckenhöhe = 2,4 m

Beginnen bei Schritt: Rechtwinkliger Rahmen.

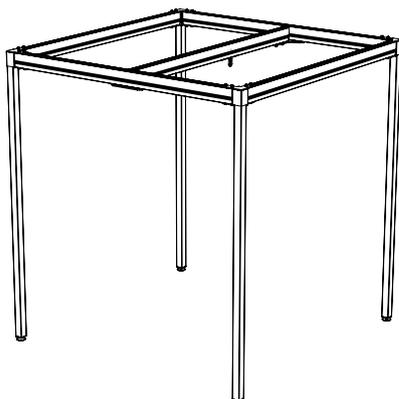
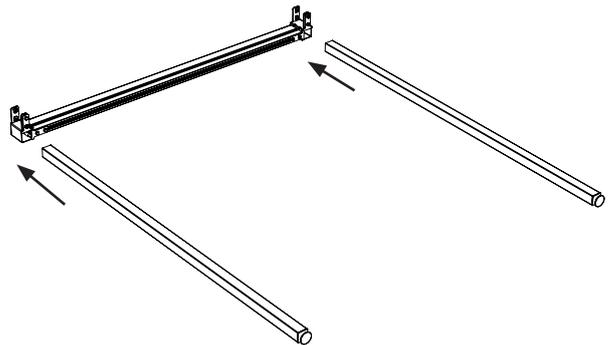
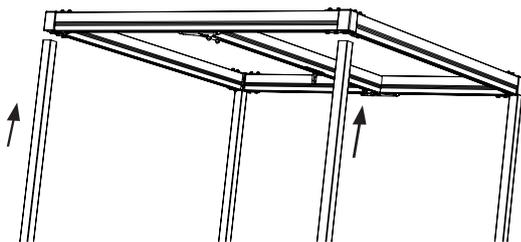
1. Einen Ausleger abmontieren und die Ecken aufgesetzt lassen.
2. Die Traverse auf eine Position nahe der offenen Enden bewegen.



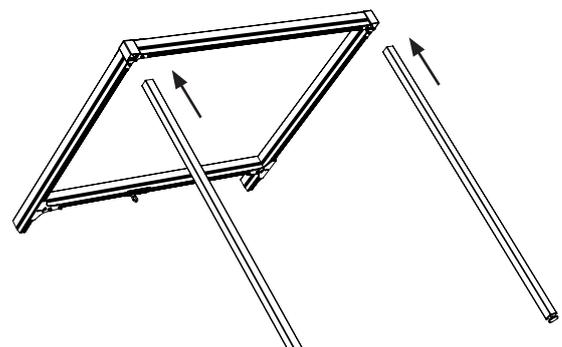
Vor Anheben des MRS Quattro sicherstellen, dass stabile Stützen verwendet werden, um das Umfallen des Quattro während der Arbeiten zu vermeiden.

3. Den Rahmen in eine aufrechte Position anheben und Beine in der gegenüberliegenden Ecke anbringen.

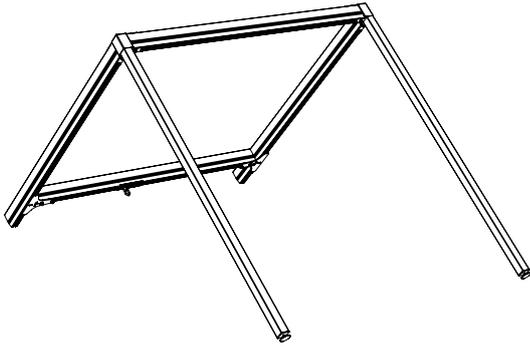
3. Traverse und Laufschlitten arretieren, damit sie sich vor Anheben des Rahmens nicht bewegen können.
4. Beine an Ausleger mit Ecken befestigen.



5. Den offenen Rahmen aufrichten.
6. Beine an Ecken befestigen.



Montage

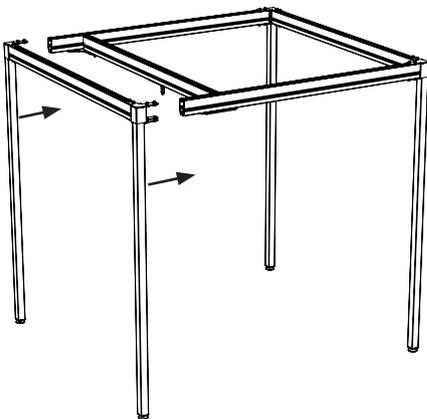


7. Die Schrauben mit einem Innensechskantschlüssen festziehen.



Vor Anheben des MRS Quattro sicherstellen, dass stabile Stützen verwendet werden, um das Umfallen des Quattro während der Arbeiten zu vermeiden, und dass der Ausleger gesichert ist.

8. Den Rahmen mit den Beinen in eine aufrechte Position aufrichten.
9. Ausleger mit Beinen am offenen Rahmen befestigen.



10. Schrauben und Muttern fest anziehen.
11. Traverse lösen.

Checkliste vor Gebrauch prüfen



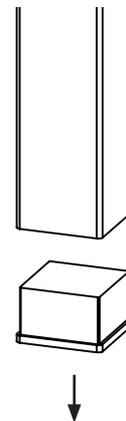
Nehmen Sie MRS Quattro erst in Gebrauch, nachdem Sie nach der Montage die Checkliste durchgegangen sind.

Verifizieren Sie vor der Inbetriebnahme anhand dieser Checkliste, dass das MRS Quattro ordnungsgemäß installiert ist und sicher benutzt werden kann.

1. Sicherstellen, dass alle Schrauben in allen Ecken ordnungsgemäß angezogen sind.
2. Überprüfen Sie den festen Sitz aller vier Schrauben am Ausleger.
3. Sicherstellen, dass das Quattro für eine einfache Bewegung von Ausleger und Laufschlitten korrekt ausnivelliert ist.

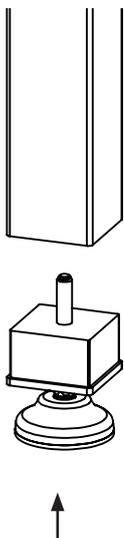
Zubehör – Justierbare Füße

1. Die Füße vom MRS Quattro entfernen.



Montage

1. Die justierbaren FüÙe anbringen.



2. Die NivellierfüÙe auf die horizontale Position des MRS Quattro ausrichten.



Werden die Schrauben des Fußes zu stark gelöst, kann der Fuß instabil werden.

Gebrauch des MRS Quattro

Benutzer anheben

Vor dem Anheben des Patienten die Bedienungsanleitung für Molift Air oder Nomad lesen.



Heben Sie einen Benutzer niemals höher an, als für die Durchführung des Hebetransports unbedingt notwendig ist.



Lassen Sie den Benutzer während des Hebetransports niemals unbeaufsichtigt.

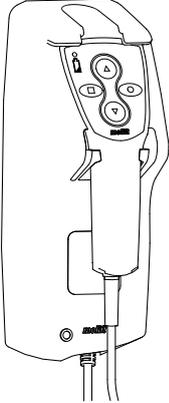
Transport und Lagerung

Das MRS Quattro kann bei Umgebungstemperaturen von -25 bis +70 °C und bei einer relativen Luftfeuchtigkeit von 15 - 93 % gelagert und transportiert werden.

Zubehör

Akkuladegerät

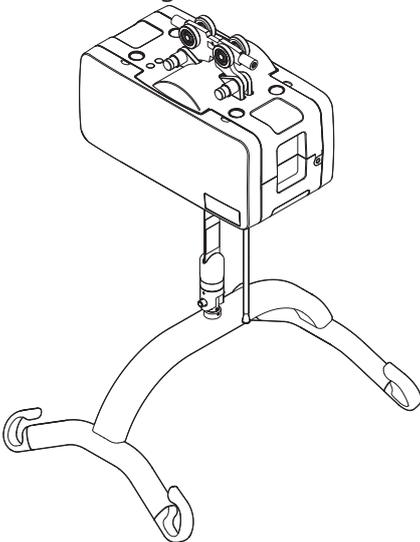
Molift Air oder Molift Nomad Deckenlifter werden über die Handsteuerung geladen. Das Ladegerät für die Handsteuerung kann an MRS Quattro montiert werden.



Charger for hand control Molift Nomad/AIR.
Art.-Nr.: 1240100

Molift Air

Molift Air 205 und Molift Air 300 sind für die Verwendung mit MRS Quattro geeignet.



Molift Air gibt es wahlweise mit oder ohne Fahrtrieb, mit einer zulässigen Tragkraft (SWL) von 205 bzw. 300 kg.

- Molift Air 205
- Molift Air 300
- Molift Air 205 mit Fahrtrieb
- Molift Air 300 mit Fahrtrieb

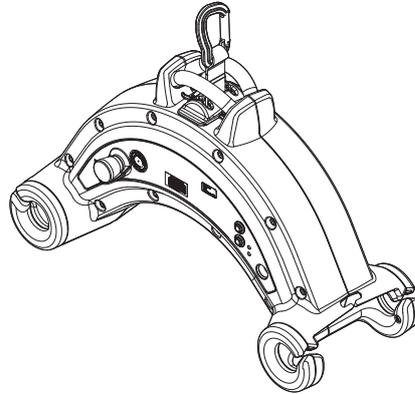
Laufschlitten für Molift Air

MRS Basic-Laufschlitten
Art.-Nr.: 2520000

MRS Laufschlittenantrieb
Art.-Nr.: 2500103

Molift Nomad

Der tragbare Lifter Molift Nomad ist für die Verwendung mit MRS Quattro geeignet.



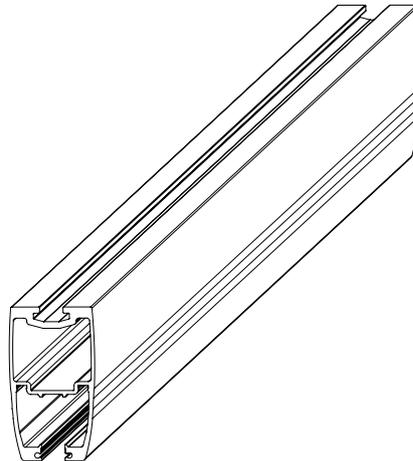
Molift Nomad ist mit einer zulässigen Tragkraft (SWL) von 160, 205, 230 oder 255 kg erhältlich.

- Molift Nomad 160 kg SWL
- Molift Nomad 205 kg SWL
- Molift Nomad 230 kg SWL
- Molift Nomad 255 kg SWL

Laufschlitten für Molift Nomad

Laufschlitten mit Anschlagdämpfer
Art.-Nr.: 1109109

Rahmenprofil



MRS Quattro ist in vier verschiedenen Rahmenprofilängen zwischen 2 und 3,5 m erhältlich.

Rahmenprofile für MRS Quattro:

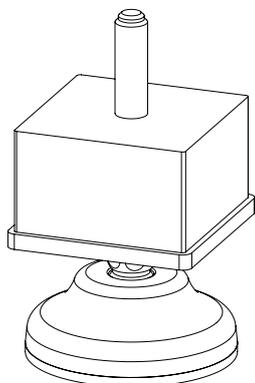
Art.-Nr.: 1610030 - 3 m

Art.-Nr.: 1610035 - 4 m

Zubehör

Justierbarer Fuß

Für das MRS Quattro sind verstellbare Füße erhältlich.



Verstellbarer Fuß für MRS Quattro
Art.-Nr.: 1610200

In Rail Charging Schienenladung

Es ist möglich, das Schienenladesystem beim MRS Quattro zu verwenden. Weitere Informationen beim Lieferanten oder unter molift.com.

Wartung

Reinigung und Desinfizierung

Reinigen Sie das Gerät regelmäßig. Säubern Sie die Oberflächen mit einem feuchten Tuch und mithilfe eines geeigneten pH-neutralen Reinigers. Verzichten Sie auf den Einsatz von Lösungsmitteln und scharfen Reinigungsmitteln, da diese die Oberflächen beschädigen können. Desinfektion (sofern erforderlich): Benutzen Sie Isopropylalkohol. Verwenden Sie keine scheuernden Reinigungsmittel.



Stellen Sie sicher, dass bei der Reinigung die Etiketten nicht beschädigt oder entfernt werden.

Instandsetzung

Das MRS Quattro kann wiederverwendet werden. Befolgen Sie zur Demontage und Neumontage die Montageanweisung.

Recycling

MRS Quattro kann ohne Ladegerät als Metallschrott entsorgt werden. Das Akku-Ladegerät muss entfernt und als Elektroschrott entsorgt werden.

Ersatzteile

Eine Ersatzteilliste ist auf Anfrage verfügbar.

Regelmäßige Sicherheitstechnische Kontrolle

Umfang der regelmäßigen Inspektion

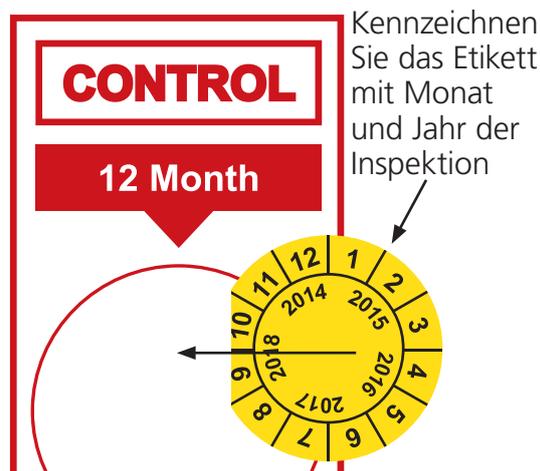
Die regelmäßige Sicherheitstechnische Kontrolle umfasst eine visuelle Untersuchung (insbesondere in Bezug auf Gestell, Schrauben und Personenträgern des MRS Quattro) gemäß dem Regelmäßigen Inspektionsbericht von MRS Quattro. Diese finden Sie auf www.etac.com.



Sollte eine Sicherheitsgefahr bestehen, so muss MRS Quattro sofort außer Betrieb genommen und deutlich als „außer Betrieb“ gekennzeichnet werden. Eine Benutzung darf erst nach der Reparatur erfolgen.

Die regelmäßige Sicherheitstechnische Kontrolle muss mindestens einmal im Jahr durchgeführt werden, je nach den lokalen Anforderungen auch häufiger. Die Inspektionen dürfen nur von Wartungspersonal durchgeführt werden, das von Etac dazu autorisiert worden ist. Kontaktieren Sie Etac wegen der erforderlichen Schulungen und Autorisierungen oder um einen autorisierten Service-Partner zu erfragen. Der Kontrolleur muss bei der Durchführung einer regelmäßigen Inspektion den Inspektionsreport für MRS Quattro ausfüllen. Die Berichte sollten von

der/den Person(en) verwahrt werden, die für die Wartung des Lifters verantwortlich ist/sind. Sollten bei der Sicherheitstechnische Kontrolle Schäden oder Defekte auftauchen, so ist der Eigentümer zu informieren. Außerdem muss ein Bericht an Etac übermittelt werden molift@etac.com. Nach Abschluss der regelmäßigen Sicherheitstechnische Kontrolle versieht der Kontrolleur MRS Quattro mit einem Aufkleber auf dem Prüfetikett, das das Datum der regelmäßigen Sicherheitstechnische Kontrolle angibt sowie mit einem Etikett (sechsstellige ID von Etac oder Fachhändler), welches den Kontrolleur angibt. Das Prüfetikett befindet sich auf dem Ständer. Es zeigt auch an, wann die nächste Wartung erfolgen muss.



Fehlersuche und -behebung

Symptom	Mögliche Ursache/Maßnahme
Wackelt zwischen Fuß und Rahmen.	Schrauben an den Ecken überprüfen. Sicherstellen, dass die Schrauben ordnungsgemäß angezogen sind.
	Verstellbarer Fuß zu hoch eingestellt.
Wackelt zwischen Traverse und Rahmen.	Schrauben zwischen Schnalle und Rahmenprofil überprüfen. Sicherstellen, dass Schrauben fest angezogen sind.
	Schrauben zwischen Schnalle und Ständer überprüfen. Sicherstellen, dass die Schrauben ordnungsgemäß angezogen sind.
MRS Quattro blockiert	Lose Schrauben an Traverse.
	Schrauben an Traverse beschädigt



Etac A/S
Parallevej 3
DK-8751 Gedved
www.etac.com

molift[®]
by Etac